

No. 8168

**BELGIUM
and
TUNISIA**

Convention concerning technical co-operation. Signed at Tunis, on 15 July 1964

Official text : French.

Registered by Belgium on 24 March 1966.

**BELGIQUE
et
TUNISIE**

Convention de coopération technique. Signée à Tunis, le 15 juillet 1964

Texte officiel français.

Enregistrée par la Belgique le 24 mars 1966.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 8168. CONVENTION¹ CONCERNING TECHNICAL CO-OPERATION BETWEEN THE KINGDOM OF BELGIUM AND THE REPUBLIC OF TUNISIA. SIGNED AT TUNIS, ON 15 JULY 1964

The Government of the Republic of Tunisia and the Government of the Kingdom of Belgium, desiring to strengthen the ties of friendship existing between the Kingdom of Belgium and the Republic of Tunisia and to lay the foundation for technical co-operation between the two countries,

Have agreed as follows :

Article 1

The Government of the Republic of Tunisia and the Government of the Kingdom of Belgium, acting in common agreement and as partners with equal rights, shall endeavour to the extent of their abilities to attain objectives of technical co-operation.

Article 2

The Government of the Kingdom of Belgium shall facilitate, within the framework of the co-operation mutually agreed upon and at the request of the Government of the Republic of Tunisia, the recruitment and employment by the latter of Belgian experts and technicians.

Article 3

The Government of the Kingdom of Belgium shall contribute, to the extent of its means, to the training of staff of the Republic of Tunisia, *inter alia* through the award of study fellowships and practical training fellowships, on conditions and under arrangements to be established by common agreement.

Article 4

The Government of the Kingdom of Belgium is prepared to consider participating in certain bilateral or multilateral projects for co-operation with a view, in particular, to making available to Tunisia installations or capital goods selected from among investments in the public, social or educational infrastructure having no direct profit-making capacity, or from among industrial or agricultural investments having the character of pilot plants.

¹ Came into force on 15 July 1964, upon signature, in accordance with article 9, paragraph 1,

The arrangements for attaining the objectives set forth in the above paragraph shall be governed by a special convention.

Article 5

For the application of the programmes of co-operation carried out pursuant to this Convention, the share of each of the two Governments in the expenses arising out of the assignment of experts or the provision of technicians shall be determined by special agreements.

Article 6

The Government of the Republic of Tunisia shall exempt :

(1) Belgian experts and technicians, for the period of their service under this Convention, from taxes and other fiscal charges on salaries, wages and all other benefits which are not chargeable to the Republic of Tunisia and which are paid outside Tunisia;

(2) Furniture and personal effects owned and imported by the experts and technicians referred to in sub-paragraph (1) above and their families at the time of the initial assumption of duties in Tunisia, as well as one automobile per family, from import duties and other fiscal charges.

(3) The property referred to above, upon the final departure of the experts and technicians mentioned in sub-paragraph (1) above and their families, from export duties and other fiscal charges.

(4) Goods supplied by the Government of the Kingdom of Belgium under this Convention, from import duties and other fiscal charges.

Article 7

The Government of Tunisia undertakes to afford the Belgian experts and technicians all necessary facilities for the transfer to Belgium of an adequate portion of their salaries and wages.

Article 8

In order to ensure that this Convention is applied in the best possible way, the two Governments have decided to establish a Mixed Co-operation Commission. This Commission shall be composed of representatives of the Government of the Kingdom of Belgium and of the Government of the Republic of Tunisia.

The task of the Mixed Commission shall be to study and to propose for the approval of the Contracting Parties such measures as they may consider advisable for the application of this Convention.

Article 9

This Convention shall enter into force on the date of its signature.

It shall remain in force for a period of six months after the date on which one of the Contracting Parties denounces it.

If the Convention is denounced, the status of the experts and technicians shall be maintained until the end of the year in progress. Holders of study fellowships or of practical training fellowships shall continue, provided that they have successfully passed their examinations, to be covered by the provisions of this Convention until the normal termination of the course of study or practical training for which the fellowship was awarded;

The two Parties shall come to an understanding concerning the completion of the projects started under this Convention.

IN WITNESS WHEREOF the plenipotentiaries, duly authorized for the purpose, have signed this Convention and have thereto affixed their seals.

DONE at Tunis on 15 July 1964 in duplicate in French, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Kingdom of Belgium :

M. BRASSEUR

For the Government
of the Republic of Tunisia :

Ahmed BEN SALAH